# Ankara Üniversitesi
# DİL VE TARİH-COĞRAFYA
## Fakültesi Dergisi



Cilt: XVI, Sayı: 3-4 ● Eylûl - Aralık 1958

İÇİNDEKİLER


MEHMET ALTAY KÖYMEN.... — Büyük Selçuklu İmparatorluğu'nun Kuruluşu III. (1 - 66 S.).

FÜRUZAN KINAL..... — Kargamiş şehri tarihi hakkında. (69 - 76 S.).

ŞERAFETTİN TURAN..... — Marcus Aurelius tercümesi hakkında Hammer'in II. Mahmud'a bir mektubu. (79 - 82 S.).

SAMİ N. ÖZERDİM..... — Prof. Orhan Burian (1914 - 1953) Bibliyografyası. (83 - 95 S.).

MUHADDERE N. ÖZERDİM ... — Uygurlar devrinde Turfan-Karahoco şehrinde evler. (97 - 123 S.).

REFAKAT ÇİNER..... — Gaziantep çevresinde Paleolitik buluntular. (125 - 1285 S.).

FARUK SÜMER..... — X. Yüzyılda Oğuzlar. (131 - 162 S.).

MUBAHAT TÜRKER..... — Fârâbî'nin bazı mantık eserleri. (165 - 286 S.).

TALİP YÜCEL..... — Akarsularımızın rejimiyle ilgili bazı meseleler. (287 - 300 S.).

SEVİM TEKELİ..... — Nasirüddin, Takiyüddin ve Tycho Brahe'nin rasat aletlerinin mukayesesi. (301 - 393 S.).


TÜRK TARİH KURUMU BASIMEVİ — ANKARA

# PROF. ORHAN BURİAN

(I914-I953)

BİBLİYOGRAFYASI

Hazırlıyan : SAMÎ N. ÖZERDİM

## Ö N S Ö Z

1. Prof. Orhan Burian'm kısa fakat verimli ömrü boyunca yayınladığı yazıların bibliyografyasını; ölümünden hemen sonra derliyerek *Devrim Gençliği* dergisinin 12, 13 ve 14-15. sayılarında (Haziran, Ağustos, Eylül 1953) yayınlamıştık. O zaman pek çok dizgi yanlışları ile ve başka bir tertip içinde çıkan bu bibliyografyayı yeniden ele aldık, yeniden tertipledik; Prof. O. Burian'm yıllarca profesörlük ettiği Fakültenin dergisinde, bir defada yayınlamayı uygun gördük.

2. Bibliyografya iki bölümdür. I. Bölümde O. Burian'm kitap halindeki eserleri; II. Bölümde ise dergilerde (ve bir sözlükte) yayınlanmış yazıları gösterilmiştir. *Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi* ile *Belleten* (Türk Tarih Kurumu) de çıkan yazılarının ayrı baskıları yapılmışsa da bunları da II. Bölüme aldık.

Kitap ve yazı başlıkları italikle dizilmiştir. Yazıların yan başlıklarını, asıl başlıklarla karışmaması için, düz harflerle bıraktık. Tercüme yazılarında da yazar adı ile yazının aslındaki başlığı yine düz harflerle dizilmiştir.

Yazı başlıklarından sonra derginin adı (düz harflerle), cilt sayısı (romen rakamları ile), numarası, tarihi, yazının bulunduğu sayfaları gösteren sayılar sıralanmıştır. Yazının takma adla, imzasız olarak çıktığını belirten, iktibasları işaret eden v.b. notları da künyenin sonunda köşeli parantez içinde verdik.

Tertibimizde tarih sırası dikkate alınmıştır. Her yıl yayınladığı yazılar verilirken dergilerin adlarına göre alfabetik sıra gözetilmiştir. Böylece, bir yıl içinde bir dergide çıkan yazılar bir araya getirilmiştir.

3. Ölümünden sonra tekrar edilen veya yeniden bulunup yayınlanan yazıları da bu bibliyografyaya alınmıştır. *Ufuklar* adı ile kurduğu, ölümünden sonra *Yeni Ufuklar* adı ile devam ettirilen dergi, onun yazılarına sık sık yer vermektedir. Biz 1957 yılı sonunu sınır olarak aldık.

4. Bu bibliyografyanın tam olduğunu iddia edemeyiz. Zira, bilhassa *Yücel* dergisinde imzasız veya "Yücel" imzası ile çıkmış yazıları bulunduğunu tahmin etmek ihtiyatlılık olur. Yakınlarının ve yakın arkadaşlarının bunları ortaya çıkarmasını bekliyoruz. Yabancı dergilerde çıkan yazıları arasında göremediklerimiz bulunduğunu da sanıyoruz.

Bibliyografyanın yeniden yayınlanması, aziz hâtırasını anmamıza vesile verdi.

## I. KİTAP HALİNDEKİ ESERLERİ

### 1938

*Byron ve Türkler.* Ankara 1938 Recep Ulusoğlu Basımevi. 22 S.
"Cumhuriyet Halk Partisi Yayını. Konferanslar. Seri: 1. Kitap: 12"
[Ankara Halkevi'nde 18.5.1938 de verilmiş konferans]

*Mütarekeden sonrakiler.* 1918-1938 İstanbul 1938 Çıturi Biraderler Basımevi. 214 S.
"Yücel Kitapları: IX"
[Behçet Kemal Çağlar ve Halûk Y. Şehsuvaroğlu ile birlikte tertiplenmiş şiir antolojisi. Daha önce Yücel'de formalar halinde ek olarak verilmiştir. Başta: *Mütarekeden sonrakiler,* s. 2; sonda, üç imzalı: *Bitirirken;* s. 213]

RABINDRANATH TAGORE: *Bahçıvan.* İstanbul 1938 Çituris Biraderler Matbaası. 62 S. Dağıtma yeri: İkbal Kütüphanesi.
"Yücel Kitapları: 10"

### 1940

W. SHAKESPEARE: *Othello.* İstanbul 1940 Becid Basımevi. 302 S. Yücel Yayınevi.
"özokur kitapları: 1"
[Tercümeden önce: *Shakespeare, s.* IX-XIV; *Shakespeare devrinde tiyatro,* s. XV-XVI; *Othello"* s. XVII-XX; tercümeden sonra : *Notlar,* s. 201-203]

J. M. SYNGE: *Denize giden atlılar.* İstanbul 1940 Maarif Matbaası. 18 S.
"Maarif Vekilliği Devlet Konservatuvarı Neşriyatı: 4"
[Önsöz'ünü Suut Kemal Yetkin'in yazdığı bu üç perdelik komedi 1942 de Yücel dergisinde çıkmıştır. Bakınız: II. Dergilerde çıkmış yazıları: 1942. Önsöz, seriye dairdir.]

### 1943

W. SHAKESPEARE: *Beğendiğiniz gibi.* Ankara 1943 Maarif Matbaası. 134 S.
"Dünya Edebiyatından Tercümeler. İngiliz Klâsikleri: 4"*

W. SHAKESPEARE : *Othello.* Ankara 1943 Maarif Matbaası. 166 S.
"Dünya Edebiyatından Tercümeler. İngiliz Klâsikleri: 3"*
[1940 ta basılan "Othello"nun ikinci baskısı sayılmalıdır.]

### 1944

J. M. BARRIE : *Kabahat kendimizde* . İstanbul 1944 Maarif Basımevi. 171 S.
"Maarif Vekilliği Devlet Konservatuvarı Neşriyatı: 15"
[Başta: *James Matthevo Barrie,* s. 1-3]

W. SHAKESPEARE : *Atinalı Tinıon.* Ankara 1944 Maarif Matbaası. 121 S.
"Dünya Edebiyatından Tercümeler. İngiliz Klâsikleri: 31"*

W. SHAKESPEARE .*Hamlet.* Ankara 1944 Maarif Matbaası. 179 S. "Dünya Edebiyatından Tercümeler. İngiliz Klâsikleri: 11"*

1945

ALDOUX HUXLEY : *Teni dünya.* Ankara 1945 Millî Eğitim Basımevi. 334 S. "Dünya Edebiyatından Tercümeler. Yeni İngiliz Edebiyatı: 2"*

EUGENE O'NEIL : *Karaağaçlar Altında.* Ankara 1945 Maarif Matbaası. 100 S. "Maarif Bakanlığı Devlet Konservatuvarı Yaynınları: 22"

SHAKESPEARE: *Hamlet.* Ankara 1945 Millî Eğitim Basımevi. XXXI+202 S. "Okul Klâsikleri: 3"*

[Tercümeden önce: W*illiam Shakespeare 1554—1616,* s. IX-XXV; *Hamlet,* s. XXVI-XXIX; *Shakespeare ve Hamlet hakkında,* s. XXX-XXXIX]

1946

*Kurtuluştan sonrakiler.* 2. Basım. İstanbul 1946 Pulhan Matbaası. XXXI+340 S. Yücel Yayınevi.

"Herokur Kitapları: 3"

[Başta şu not vardır: "Bu kitaptaki şiirler Orhan Burian tarafından çevrilmiştir. İlaveli ikinci bası". *"Önsüz",* s. XXIII-XXX; *"Son söz",* s. 337—338. İlk baskısının adı "Mütarekeden sonrakiler" idi; bakınız: 1938]

W. SHAKESPEARE : *Hamlet.* 2. Basım. İstanbul 1946 Millî Eğitim Basımevi. XXVIII+223 S.

"Okul Klâsikleri: 3"*

[Tercümeden önce : *IVilliam Shakespeare 1554—1616,* s. I-XV; *Hamlet,* s. XVI-XVII; *Shakespeare ve Hamlet hakkında;* s. XIX-XXVIII]

W. SHAKESPEARE : *Macbeth.* Ankara 1946 Millî Eğitim Basımevi. 102 S. "Dünya Edebiyatından Tercümeler. İngiliz Klâsikleri: 12"*

1952

ARTHUR MILLER: *Satıcının ölümü.* İstanbul 1952 Millî Eğitim Basımevi. 153 S. "Millî Eğitim Bakanlığı Modern Tiyatro Eserleri Serisi 61"

[Başta, Devlet Tiyatrosundaki temsile ait fotoğraf]

*The report of Lello. Third English ambassador to the Sublime Porte. Babıâli nezdinde Üçüncü ingiliz Elçisi Lello'nun muhtırası. Ankara* 1952 Türk Tarih Kurumu Basımevi. IX+8o S. 2 levha

"Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları, No. 83. İngiliz Dili ve Edebiyatı Enstitüsü: 3"

[Başta: *Foreıvord,* s. V-VI. Orhan Burian'ın; "Introduction", s. VII-IX. "Lello'sreport" s. 1—28; "Appendix", s. 29—32. *llksöz,* s. 33 Orhan Burian'ın; "Giriş", s. 35-38;" Lello'nun muhtırası", s. 39—74; "Ekler", 75—80.]

* Maarif Vekâleti yayını

## ÖLÜMÜNDEN SONRA

### 1954

*Canın Tongası.* Oyun üç perde. Istanbul-Ekim 1954 Kutulmuş Basımevi. 63 S.
"Yeni Ufuklar Yayınları: 1"
*[Başsöz,* s. 45]

*Ceylan çocuk.* Oyun bir perde. İstanbul-Ekim 1954 Kutulmuş Basımevi. 30 S.
"Yeni Ufuklar Yayınları: 2"

### 1955

*W. Shakespeare. Hayatı, sanatı, eserleri.* Orhan Burian'ın tercüme ve notlarından hazırlıyan: Vedat Günyol. İstanbul Ağustos 1955 Ekin Basımevi. 111 S.
"Varlık Yayımları, Sayı: 360. Dünya Klâsikleri: 14"
*[Hayatı ve sanatı,* s. 3—19. *Eserlerinden örnekler:* Hamlet, Othello, Atinalı Timon, Macbeth, Kıral Lear, Beğendiğiniz gibi; *Öteki- oyunlarının konuları]*

## II. DERGİLERDE ÇIKMIŞ YAZILARI

### 1953

*Edebî eser ve edebî tenkit hakkında I.* Yücel III/13, Mart, 18—19.

*Edebî eser ve edebî tenkit hakkında II.* Yücel, IH/14, Nisan, 61—62.

RABINDRANATH TAGORE: *Bahçıvan I, II.* Yücel III/14, Nisan, 82—83.

*Bir İngiliz şiir antolojisi için çevirmeler: Milton.* Yücel III/15, Mayıs, 113—114.

RABINDRANATH TAGORE : *Bahçıvan III,IV* Yücel III/15, Mayıs, 136—137.

Edebî neviler : *Essay hakkında.* Yücel IH/16, Haziran, 142—144.

*Türkçe bir ingiliz Edebiyatı Antolojisi için çevirmeler: Donne.* Yücel III/16, Haziran, 164—166.

RABINDRANATH TAGORE: *Bahçıvan V.* Yücel III/16, Haziran, 170. [imzasız]

*Sanatkâr ve sanatı.* Yücel III/17, Temmuz, 190—192.

*Türkçe bir İngiliz Edebiyatı Antolojisi için çevirmeler: Pope.* Yücel III/17, Temmuz, 204—206.

RABINDRANATH TAGORE: *Bahçıvan VI-IX.* Yücel III/17, Temmuz, 212—213.

*Tagore çevirmeleri münasebetiryle, şairlerimize.* Yücel III/18, Ağustos, 240—242. [17. sayıdaki "Sanatkâr ve sanatı" yazısının devamı]

Kitaplardan okuyucuya : *iki nesirci. Anne, Turt ve Toprak Kokusu-Osman ve Ziya Nebi (Tücel Kitapları: 3) 40 kuruş.* Yücel 111/18, Ağustos, 253—254-

RABINDRANATH TAGORE: *Bahçıvan X, XI.* Yücel 111/18, Ağustos, 258—259.

*Türkçe bir İngiliz Edebiyatı Antolojisi için çevirmeler: Blake.* Yücel IV/19, Eylül, 13—15.

RABINDRANATH TAGORE: *Bahçıvan XII-XIV.* Yücel IV/19, Eylül, 22—33.

Kitaplardan okuyucuya : *Shakespeare'i türkçeleştirmek : "Yaz ortasında bir gecelik rüya"- Shakespeare'den çeviren: Nurettin Sevin (Hilmi Kitapevi) 60 kuruş.* Yücel İV/19, Eylül, 24—27.

*Zaman ve kıymet hükümlerimiz.* Yücel IV/20, Ekim, 42—43.

RABINDRANETH TAGORE : *Bahçıvan XV, XVI.* Yücel IV/20, Ekim, 62.

*Bir İngiliz Edebiyat Antolojisi için çevirmeler: Wordworth.* Yücel IV/21, Kasım, 96—-100.

*Sanat ve iyman.* Yücel IV/22, Aralık, 126—127.

*Bir İngiliz Edebiyat Antolojisi için çevirmeler: Byron.* Yücel IV/22, Aralık, 147—148.

1937

*Bir İngiliz Edebiyatı Antolojisi için çevirmeler: Shelley.* Yücel IV/23, Ocak, 179—180. [İmzasız]

Kitaplardan okuyucuya : *Tagore'u türkçeleştirmek: "Sevgi bahçesi"- Tagore'den çeviren: M. Ş. Erden (Reklâm Basımevi) 60 kuruş.* Yücel IV/24, Şubat, 218—221.

Ayın kültür hareketleri. Dışarda: *Avrupa ne düşünüyor. Almanya'da sanat tenkidi.* Yücel V/26, Mart, 39—40.

Ayın kültür hareketleri. Dışarıda: *Avrupa ne düşünüyor. Rusya-ltalya-Romanya.* Yücel V/25, Nisan , 79—80.

*Bir İngiliz Edebiyat Antolojisi için çevirmeler: Tennyson.* Yücel V/27, Mayıs, 114—116. [imzasız]

Ayın kültür hareketleri. Dışarda: *Fransa-ltalya.* Yücel V/28, Haziran, 160.

Ayın kültür hareketleri. Dışarda: *Fransa-Danimarka.* Yücel V/29, Temmuz, 200.

Ayın kültür hareketleri. Dışarda: *İtalya-lngiltere.* Yücel V/30, Ağustos, 240.

*Bir symbolist'e göre şiir ve şair.* Yücel VI/31, Eylül, 17-18.

Tenkit : *Yeni Halide Edip. "Sinekli Bakkal"-Halide Edip (Ahmet Halit Kitabevi) 100 kuruş.* Yücel VI/31, Eylül, 20—24.

*Tagore'den üç parça.* Yücel VI/31, Eylül, 36. [Fihristte: "Bahçıvandan üç parça"]

Ayın kültür hareketleri. Dışarda: *İtalya-lngiltere.* Yücel VI/31, Eylül, 40

*Dünyanın büyük romanları, Karamazof Kardeşler.* Yücel VI /32, Ekim, 58—61.

Tenkit : *Kitap dünyamız: "Edebiyat lügati", Tahir Olgun (Âsârı İlmiye Kitaphanesi) 75 kuruş.- "Halk kitaplarına dair" F. R. Güloğlu (Çığır Kitapevi) 25 kuruş. -"Yolculuk" (Şiirler) O. F. Güley (Bozkurt Basımevi) 25 kuruş. -"Gönüllerin Türküsü" (Piyes) R. G. Arkın (Yeni Kitapçı) 25 kuruş.* Yücel VI/32, Ekim, 71.

Aym kültür hareketleri. Dışarda: *Çekoslovakya-lngiltere-Rusya.* Yücel VI/32, Ekim, 79.

*Sinema hakkında.* Yücel VI/33, Kasım, 94-95.
*Bir tiyatro tarihi için notlar I.* Yücel VI/34, Aralık, 180—184.

1938

*Byran ve Türkler.* Kalem II/7, 1 Aralık, 17-26. [Bak: I. Kitap halindeki eserleri, 1938]
*Bir tiyatro tarihi için notlar II.* Yücel VI/35, Ocak, 217—218.
Ayın kültür hareketleri. Dışarda: *Almanya.* Yücel VI/35, Ocak, 236. [imzasız. Fihristte onun adına gösterilmiştir.]
*Edebiyatımızın asıl noksanı.* Yücel VI/36, Şubat, 257.
*Bir tiyotro tarihi için notlar. III.* Yücel VI/36, Şubat, 264—267.
*Bir tiyatro tarihi için notlar IV.* Yücel VII/37, Mart, 26—28.
*Bir tiyatro tarihi için notlar.* Yücel VII/38, Nisan, 76—79.
*Tiyatro tarihini yapan eserlerden: Prometheus Vonctus. Aeschylos.* Yücel VII/40, Haziran, 160—164.
*Tiyatro tarihini yapan eserlerden: Orestia Üçlemesi. Aeschylus.* Yücel VII/41, Temmuz, 199—201.
Kitaplardan okuyucuya: *Gençlik bilse... "Mai ve Siyah" (Teni tabı)-Halil Ziya Uşaklıgil (Hilmi Kitabevi) 100 kuruş.* Yücel VII/42, Ağustos, 238—241.
*Orestia üçlemesi, Aeschylus.* Yücel VII/43, Eylül, 24-—27.
*Aatatürk Asya'nın Renaissance'ıdır.* Yücel VIII/46, Aralık, 195 [Bu yazının başlığı yoktur. Fihristteki başlığı aldık.]
*Byron et les Turcs.* (Une Conference). Ankara 254, 26 Ocak, [Bak.: I. Kitap halindeki eserleri: 1938, *Byron ve Türkler]*

1939

*Humanisma. Üç şiir münasebetile.* Yücel VIII/47, Ocak, 262—263.
Kitaplardan okuyucuya : *Orta tahsil hakkında. "Türkiye'de öğretim"- Hasan-Âli Yücel (Devlet Basımevi)* 475 *kuruş.* Yücel IX/53, Temmuz, 200—204. [Eserin adı "Türkiyede Orta Öğretim" dir. Metne doğru geçmiştir.]

1940

FRANCIS BACON : Of truth. *Hakikate dair.* Tercüme I/ı, 19 Mayıs, 1g—21. [Ingilizcesi: 18—21]
FRANCIS BACON : Of studies. *Okumaya dair,* Tercüme I/ı, 19 Mayıs 23,25. [Ingilizcesi: 22, 24]
*Müşterek yazımız.* Yücel IX/6ı, Mart, 6-7. [8—17. sayfalardaki humanizma konuşmasında O. Burian'ın sözleri: 8, 9, 10, 14. sayfalardadır.]
*[Biyografisi].* Yücel XI/61, Mart, 33 [Bu iki cümlelik yazının başlığı yoktur. Fotoğrafı eklidir.]
*Humanisma ve biz I- Humanisma.* Yücel XI/62, Nisan, 71—72.
*Humanisma ve biz II- Humanisma.* Yücel XI/63, Mayıs, 121—122.
*Humanisma ve biz IH- Biz.* Yücel XI/64, Haziran 171—173.

1941

SHAKESPEARE: *Macbeth II / 2.* Tercüme II/7, 19 Mayıs, 13—17. [İngilizcesi: 12—16]

THOMAS DE QUINCY : On the knocking at the gate in "Macbeth". *"Macbeth" piyesinde kapının vuruluşuna dair.* Tercüme II/17, 19 Mayıs, 19—25. [Ingilizcesi: 18—24]

JOSFPH ADDISON: The fairy way of writing. *Peri-vari yazılar.* Tercüme. II/9, 19 Temmuz, 227-231. [İngilizcesi: 226—230]

JAMES JOYCE : *Küçük bir bulut.* Tercüme II/10, 19 Kasım, 332—343. [Yazının sonunda James Joyce'un kısa biyografisi]

*Şiir meselesi ve Eflâtun ile Muhammet.* Yücel XII/68—71, Ekim 1940—Ocak I941 53—55-

*Türkçe ve Nevaî.* Yücel XII/72, 99—100.

Kitaplardan okuyucuya: *Tercüme mecmuası. "Tercüme"'-Maarif Vekilliği tarafından iki ayda bir çıkarılır. (Maarif Matbaası) 40 kuruş.* Yücel XIII/76, Haziran, 176—179.

Konuşurken: *Sanatın başı hayrettir.* Yücel XIII/78, Ağustos, 244—245. [Vedat Günyol ile birlikte]

*Tercümeciliğimiz.* Yücel XIV/79, Eylül, 9—12.

1942

İrlanda. *"Denize giden atlılar".* J. M. Synge. Yücel XIB/83, Ocak, 214—216.

Piyes : *Denize giden atlılar.* J. M. Synge. Yücel XIV*184.,* Şubat, 262 -268. [Devamı. Bak.: I. Kitap halindeki eserleri, 1940]

Konuşurken : *Dünya gözüe.* Yücel XV/88—90, Haziran-Ağustos, 42—46. [Vedat Günyol ile birlikte]

Kitaplar arasında : *İngilizce bir lügat. İngilizce-Türkçe resimli ve telâffuzlu büyük lügat-M. Gülbahar. Bursa Teni Basımevi.* Yücel XV/88—90, Haziran-Ağustos, 69.

1943

SHAKESPARE: Henry IV. *IV. Henry.* Tercüme IV/22, 19 Kasım, 207—221. [Ingilizcesi: 206—220]

1944

SHAKESPARE: Love's Labor's lost. Actl/Scene *I. Aşkın emeği boşa gitti. Perde I/Sahne I.* Tercüme V/27, 19 Temmuz, 171—175. [Ingilizcesi: 170—174]

*Tercüme ve bizim için mânası üzerine.* Ülkü Yeni Seri VII/75, 1 Kasım, 17—18.

*Çeyrek asırlık Türk şiiri.* Yücel XVII/98, Haziran, 42—46.

*Maarifimizin düzelişi hakkında.* Yücel XVIII/101, Eylül, 6—8,

1945

JOHN KEATS: On first looking into Chapman's Homer. *Chapman'in Homeros Tercümesini ilk görüş.* Tercüme VI/31—32, 19 Temmuz, 87. [İngilizcesi: 86]

JOHN KEATS : Ode on a Greacian urn. *Bir Yunan vazosuna.* Tercüme VI/31—32, 19 Temmuz, 87—89. [îngilizcesi: 86—88]

Konuşurken : *Sahne ve oyuncularımız hakkında.* Yücel XVIII/102, Nisan, 46—49. [Vedat Günyol ile birlikte]

Klâsiklerin kıyıcığına : *Princesse de Cleves.* Yücel XVIII/102, Nisan, 53. [A. S. imzası ile]

Klâsiklerin kıyıcığma: *Özdeyişler.* Yücel XVIII/103, Mayıs, 83. [A. S. imzası ile]

*Edebiyatta üç buut.* Yücel XVIII/104, Haziran, 125.

*Bücürlük.* Yücel XVIII/104, Haziran, 128. [M. Ö. Engin imzası ile]

Klâsiklerin kıyıcığma : *Paul ile Virgine.* Yücel XVIII/104, Haziran, 130. [A. S. imzası ile]

*"Bizim şehir".* Yücel XVIII/105, Temmuz, 152—156.

Klâsiklerin kıyıcığma : *Aktörlük hakkında aykırı düşünceler.* Yücel XVIII/105, Temmuz, 157. [A. S. imzası ile]

*Değişen dünya.* Yücel XVIII/106, Ağustos, 183—186. [Vedat Günyol bile irlikte]

*Dekorsuz sahne.* Yücel XVIII/106, Ağustos, 187—188. [M. Ö. Engin imzası ile]

Klâsiklerin kıyıcığma : *Germaina.* Yücel XVIII/106, Ağustos, 188. [Â. S. imzası ile]

*Walt Disneyin dünyası.* Yücel XVIII/106, Ağustos, 202—204.

CHARLES MORGAN: *Avrupa fikri.* Yücel XIX/107, Eylül, 3—7.

*Başlıca Osmanlı tarihçileri.* Yücel XIX/107, Eylül, 15—17. [M. Ö. Engin imzası ile]

*Bencillik illetimiz.* Yücel XIX/108, Ekim, 39.

*C. H. P. müsabakası kapanırken şiir hakkında düşünceler.* Yücel XIX/110, 111—112.

*Doğumunun yüzellinci yıldönümünde Keats.* Yücel XIX/110, Aralık, 123—124.

1946

*Engin vakar.* Söz 5—6, 1 Ağustos, 5.

*Şiirimizin iki kefesi.* Yücel XIX/111, Ocak, 157.

*Şairlerimiz üzerine.* Yücel XX/113, Mart, 5—7.

*Dünya vatandaşlığı için terbiye.* Yücel XIX/115, Mayıs, 94—96. ["Amerikancadan çevrilmiştir."]

NORMAN COUSINS: *Yeni insan eskidi.* Yücel XX/117, Temmuz, 163—167.

*Moda çığır ve bir örnek.* Yücel XX/117, Temmuz, 180—181. [M. Ö. Engin imzası ile]

Karalama defterinden düşünceler: *Roman üzerine* Yücel XXI/119,, Eylül 34

1947

SHAKESPEARE: Richard II. Act/III, Scene/2; Act/VI Scene, /i; Act/V, Scene/5. *II. Richard. Perde III / Sahne 2; Perde IV, Sahne 1; Perde Vj Sahne* 5. Tercüme VII/41—42, 19 Mart, 343 — 357. [İngilizcesi: 343—357]

*Geçen altı senenin Türk edebiyatı.* Yücel XXI/123, Ocak, 105—108.

Diyor bana an, her güzel emek: *Şermin.* Yücel XXI/124, Şubat, 136. [an imzası ile]

*Millî Eğitim Bakanlığı klâsikleri üzerine.* Yücel XXI/124, Şubat, 140—142.

*Köy enstitüleri ve yıkıcı zihniyet.* Yücel XXII/125, Mart, 6-7.

*Büyük sanatkâr.* Yücel XXII/i26, Nisan, 65.

*Tiyatronun geleceği üzerine bir mektup.* Yücel XXII/128, Haziran, 194—195.

Diyor bana an her güzel emek : *Türk Şairleri.* Yücel XXII/i28, Haziran, 228. [an imzası ile]

*Anış.* Yücel XXI/129—131, Temmuz-Eylül, 292.

1948

*Reneissance.* Yücel XXIII/i43—145, Eylül-Kasım, 322—333. [1938 yılında çıkan Atatürk özel sayısındaki yazının tekrarı. Bak.: sayı: VIII/46]

1949

*Gothe ile Byroji.* Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi VII/3, Eylül, 25—37.

*Emerson göziyle Gothe.* Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi VII/3, Eylül, 39—42.

*ingiltere'de yazılmış ilk Türkçe şiirler.* Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi VII/4, Aralık, 583—586.

1950

Yayınlar üzerine : *İngiliz tiyatrosu tarihi I. Tiyatronun gelişmesi (Başlangıçtan Shakespeare'e kadar), Yazan: İrfan Şahhinbaş, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi yayınları: 6- İngiliz Dil ve Edebiyat Enstitüsü* :1, *Ankara* 1950, 145 *Sayfa.* Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi VIII/i—2, Mart-Haziran, 264-—267.

*Tercümeci gözüyle Hamlet.* Devlet Tiyatrosu 5, Ekim, 3, 5-—6.

*Düşüncelerinin eri Shavo.* Devlet Tiyatrosu 6, Kasım, 6-—7.

Görüşler: *Düşüncelerinin eri Shaw.* Ulus. 8 Kasım 2, 6. [Bak.: Devlet Tiyatrosu 6, Kasım]

*Değişiş üzerine.* Yücel-yeni seri I/1—eski seri 146, Ocak, 2—3.

Tiyatrolarımız : *Ankara'da Bizim Şehir.* Yücel-yeni seri I/1-eski seri 146, Ocak, 52—53.

*Şiir üzerine.* Yücel-yeni seri I/2-eski seri 147, Şubat, 2.

Kitaplardan okurlara : *Bugünün Türk destanı.* Yücel-yeni seri I/3-eski seri 148, Mart, 5—7.

*Yayha Kemal Bey atlı düşünülürse. Şöhretin iniş çıkışı.* Yücel-yeni seri I/3-eski seri 148, Mart, 31.

*Meslekte edep.* Yücel-yeni seri I/3-eski seri 148, Mart, 32.

*Edebiyatımızın bir muhasebesi,* Yücel -yeni seri I/4-eski seri 149, Nisan, 2—3.

*Türk dilini temsil edecek 10 eser.* Yücel-yeni seri I/4-eski seri 140, Nisan, 10. [Ankete cevabı]

Konuşurken: *Öğütleme ahlâk üzerine.* Yücel-yeni seri I/4-seski seri 149, Nisan, 24—25.

*Yüzüncü yıldönümünde. Yabancı gözüyle Wordworth.* Yücel-yeni seri I/5- eski seri 150, Mayıs, 35—37.

Tiyatrolarımız: *Ankara"da Kıskançlık.* Yücel-yeni seri I/5-eski seri 150, Mayıs, 55—56.

Amerikan görüşünün bir özeti : *Emerson gözüyle Geothe.* Yücel-yeni seri 1/6 - eski seri 151, Haziran, 23—24. [Bak.: Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Dergisi, VII/3, Eylül 1949]

*Anket I.* Yücel-yeni seri II/7-eski seri 152, Temmuz, 6. [Ankete cevabı]

*Anket II.* Yücel-yeni seri II/7-eski seri 152, Temmuz, 10. [Ankete cevabı]

*Sanatta yenilik dâvası.* Yücel-yeni seri II/8-eski seri 153, Ağustos 39.

*1951*

*Bozuk idareden şikâyetçi iki şair.* Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi VIII/4, Aralık (1950), 675—681.

*Türk-Ingiliz münasebetlerinin ilk yılları.* Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi IX/ı-2, Mart-Haziran, 1—17.

*Kıraliçe Elizabeth'den Üçüncü Sultan Murat'a gelen hediyenin hikâyesi.* Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi IX/ı—2, Mart—Haziran, 19—41.

*Türkiye hakkında dört İngiliz seyahatnamesi.* Belleten XV/58, Nisan 223—245.

*Turkish literatüre in our time.* Books Abroad XXV/4, Autmn, 1325—1328.

HASKETH PEARSON : *Tiyatro adamı Bernard Shaw.* Devlet Tiyatrosu 8, Şubat, 1—3.

1952

*Üç yüzyıl önce memleketimizi gezen ingilizlerden Peter Mundy.* Belleten XVI/61. Ocak, 27—33.

*Theatre in Turkey.* May Players Magazine. [Perihan Çambel ile birlikte. Ayrı baskısı görülebilmiş, tam tarih ve sayfa tesbit edilememiştir.]

*Interest of tke English in Turkey as reflected in English Literatüre.* Oriens V/2, 31 Aralık, 209-229.

*Dileğimiz.* Ufuklar I/ı, Şubat, 1. [Ufuklar imzası ile]

*Ansiklopedi ihtiyacımız.* Ufuklar I/1, Şubat, 12—-12. [Âli Agâh imzası ile]
*Bu yılın Nobel mükâfatını kazanan edebiyatçı.* Ufuklar I/ı, Şubat, 20—22. [* imzası ile]
*Türk Klâsikleri.* Ufuklar I/ı, Şubat, 23—24.
Hikâye : *Bir görüş farkı* . Ufuklar I/ı, Şubat, 28—32. [* imzası ile]
*Başsöz.* Ufuklar I/2, Mart, 33. [Ufuklar imzası ile]
*Amerikan edebiyatından bir pay.* Ufuklar I/2, Mart, 34—35.
*Bir elin de sesi olurmuş.* Ufuklar I/2, Mart, 39—40. [Âli Agâh imzası ile]
*Amerika yıldızı ile Tolstoy.* Ufuklar I/2, Mart, 41. [* imzası ile]
*Bir edebî seyahat.* Ufuklar I/2, Mart, 55—60. [* imzası ile]
*Başsöz.* Ufuklar I/3, Nisan, 65. [Ufuklar İmzası ile]
*Bizde yolculuk.* Ufuklar I/3, Nisan, 75.
*Tarih sevenlere yardım.* Ufuklar I/3, Nisan, 76—78. [M. Ö. Engin imzası ile]
*Mikelangelo.* Ufuklar I/3, Nisan, 79—-82. [* imzası ile]
*İlim insanlıkta şeref bırakıyor mu?* Ufuklar I/3, Nisan, 88—90. [* imzası ile]
*Başsöz.* Ufuklar I/4, Mayıs, 97—98. [Ufuklar imzası ile]
*Şiirimizde kuvvetli bir cereyan.* Ufuklar I/4, Mayıs. 99—100.
*Körlere göz veren adam.* Ufuklar I/4, Mayıs 110—112. [* imzası ile]
*İyi okumuış kimse derler?* Ufuklar I/4, 120—121. [* imzası ile]
*Başsöz.* Ufuklar I/5, Haziran, 129—130. [Ufuklar imzası ile]
*Romancılığımızın yarını.* Ufuklar 1/5, Haziran, 134—137.
*Başsöz.* Ufuklar I/6, Temmuz, 161.'[Ufuklar imzası ile]
"Her *kişi yeni bir sınıftır".* Ufuklar 1/6, Temmuz, 162—163.
*John Deıvey.* Ufuklar 1/6, Temmuz, 164—166. [* imzası ile]
*Edebiyat düşmanları.* Ufuklar 1/6, Temmuz, 171—172. [* imzası ile]
*Başsöz.* Ufuklar I/7, Ağustos, 193. [Ufuklar imzası ile]
*Medeniyet ardındaki ahlâk.* Ufuklar I/7, Ağustos, 194—197.
*Mükâfatlar üzerine.* Ufuklar I/7, Ağustos, 206—208.
*Başsöz.* Ufuklar 1/8, Eylül, 225. [Ufuklar imzası ile] .
*Başsöz.* Ufuklar I/9, Ekim, 257. [Ufuklar imzası ile]
*Göze batan şeyler.* Ufuklar I/g, Ekim, 267—268.
*Kanık-Anday-Rifat üçlüsüne son bakış.* Ufuklar I/g, Ekim, 275—279.
*Başsöz.* Ufuklar I/ıcf, Kasım, 289—290. [Ufuklar imzası ile]
*İyimserlik kötümserlik.* Ufuklar I/ıo, Kasım, 291—296.
*Hepsi bizim gibi insanlar.* Ufuklar I/ıo, Kasım, 298—299. [M. Ö. Engin imzası ile]
*Şiir dilimizin geleceği.* Ufuklar I/ıo, Kasım, 303—305.
*Ansiklopediler üzerine.* Ufuklar I/ıo, Kasım, 312—313. [Âli Agâh imzası ile]
*Başsöz-* Ufuklar I/ıı, Aralık, 321. [Ufuklar imzası ile]
*Dergiler üzerine.* Ufuklar I/ıı, Aralık, 322—324.
*Santayana-Croce-Mauriac.* Ufuklar I/ıı, Aralık, 327—330. .[* imzası ile]
*Faydalı bir eser.* Ufuklar I/ıı, Aralık, 334—335. [Âli Agâh imzası ile]

1953

Türk meşhurları: *Orhan Burian.* Resimli Yirminci Asır II/43, 4 Haziran, 8 [Kendisi tarafından yazılmış biyografisi. Kabataşlılar broşürü için R. Duyuran'a vermiştir. Bak.: Ufuklar-Orhan Burian özel sayısı]

*Turkisk prosody.* Dictinary of World literatüre. Gritisim, forms, technique. New revised edition. Edited by Joseph T. Shiplety, New York 1953 Philosophical Library, s. 428—429.

*Başsöz.* Ufuklar I/12, Ocak, 353. [Ufuklar imzası ile]

*Başsöz.* Ufuklar II/i (13), Şubat, 1 [İmzasız]

*Kanun dili kimin işi?* Ufuklar II/1 (13), Şubat, 2—4.

*Koçi Beg risalesi.* Ufuklar 11/1(13), Şubat, 21—27. [M. Ö. Engin imzası ile]

*Başsöz.* Ufuklar 11/14, Mart, 33. [İmzasız]

*Yazarın özlemi.* Ufuklar II/14, Mart, 34—35.

*İlerlemek anlaşmakladır.* Ufuklar H/14, Mart, 37. [M. Ö. Engin imzası ile]

1952 *edebî seyahati.* Ufuklar II/14, Mart, 52—60. [* imzası ile]

## ÖLÜMÜNDEN SONRA

1953

*Hal tercümem.* Ufuklar [Orhan Burian özel sayısı], 69.

*Geıç tiyatro yazarlarına.* Ufuklar [Orhan Burian özel sayısı], 70. [Şu not ile: "Aşağıdaki yazı, O. Burian'ın henüz yayımlanmamış olan "Canın yongası" adlı 3 perdelik telif piyesinin önsözünden alınmıştır."]

*Dünyanın en eski Kanunu ve Aşk türküsü bulundu.* Ufuklar [Orhan Burian özel sayısı], 71—72. [ Şu not ile : " Aşağıdaki yazı, ölümünden birkaç ay önce, O. Burian'ın Ufuklar'ın 15. sayısı için yazdığı son yazıdır. M. Ö. Engin, Âli Agâh gibi takma adlarını, bilgiç görünmek istemediği vukuflu yazılar için kullanırdı".]

*(0. Burian'ın Vedat Günyol'a yazdığı mektuplardan).* Ufuklar [Orhan Burian özel sayısı], 78.

*(0. Burian'ın Vedat Günyol'a yazdığı mektuplardan)* . Ufuklar [Orhan Burian özel sayısı], 96.

*(0. Burian'ın Vedat Günyol'a yazdığı mektuplardan).* Ufuklar [Orhan Burian özel sayısı], 98.

*[Bir cümlesi].* Ufuklar [Orhan Burian özel sayısı], 112.

*[Bir cümlesi].* Ufuklar [Orhan Burian özel sayısı], 124.

*Millî Eğitim Bakanlığı tercüme yayınları üzerine.* Yeni Ufuklar-yeni seri II/1 (17), Ekim, 130-131. [Şu not ile: "Aşağıdaki yazı Orhan Burian'ın Günlük'ünden alınmıştır. Hayatının en ufak olayları yanında, her çeşit kültür meselesiyle ilgilenen Orhan Burian, bunlar üzerindeki düşüncelerini, her zamanki tarafsız, insaflı iyi niyetli görüşüyle Günlük'üne geçirmiştir. Kendinin kurduğu Ufuklar'ın her sayısında bu Günlük'ten bir parça koymakla aziz hâtırasını canlı tutup mânevi varlığiyle kuvvet kazanacağız".]

*Köylüyü aydınlatma.* Yeni Ufuklar—yeni seri II 2(18), Kasım, 162..

Türk klâsiklerinden: *Mizan-ül-Hakk.* Yeni Ufuklar-yeni seri 11/3(19), Aralık, 217—-219.

*Kahramansız bir tragedya: Julius Caesar** Yeni Ufuklar-yeni seri 11/4(20), Ocak, 236—239.

1954

Günlük'ten: *Teni Dünya.* Yeni Ufuklar-yeni eri II/5(27), Şubat, 257—258.

Günlük'ten: *Üniversitelerimiz-* Yeni Ufuklar-yeni seri II/8(24), Mayıs, 380—385.

Bir Radyo konuşmasından: *Ana Eser: "Hamlet".* Yeni Ufuklar III/13 (29), Ekim, 161—166.

1955

*Turkish prosody.* Dictionary of "World Literatüre. Criticism, forms, technique. New Revised edition. Edited buy Joseph T. Shipley. New York 1955 Philosophical Library, s. 428—429. [Bak.: Aynı eser,- 1953]

Bir mektuptan: *Benim dünyam.* Yeni Ufuklar II/20 (36), Mayıs, 442-—444.

1956

Bir Radyo söylevinden: *Shakespeare.* Yeni Ufuklar—IV/32(48), Mayıs, 441—446.

*Ekonomik hayvan.* Yeni Ufuklar—IV32(48), Mayıs, 446. [İki paragraf]

1957

*Peter Mundy.* Yeni Ufuklar V/42(58), Mart, 841—848. [Bak.: Belleten XVI/61, Ocak 1952]

*Türkiye hakkında dört İngiliz seyahatnamesi.* Yeni Ufuklar VI/61, Haziran, 8—10 [Bak.: Belleten XV/s8, Nisan 1951]

*Yabancı dört seyahatname III?* Yeni Ufuklar VI/62—64, Eylül, 57-—61. [Bak.: Belleten XV/58 Nisan 1951. Yukarıdaki yazının devamı]